



البيت العربي Casa Árabe

EN EL MARCO DE: VIV AMÉRICA
FESTIVAL DE IDEAS

PRESENTA



ÁRABES DO BRASIL

Sede de Casa Árabe
c/Alcalá, 62
28009 Madrid

www.casaarabe.es

Del 1 al 29 de octubre 2010

ARABES DO BRASIL

Al igual que en el resto del continente americano, la llegada a Brasil de un número sustancial de inmigrantes árabes comenzó a finales del siglo XIX. Aquellos primeros inmigrantes eran en su mayoría procedentes de países árabes de Oriente Medio, del Líbano, Siria y Palestina. A través del comercio y la venta ambulante pasaron a ocupar un importante espacio económico en Brasil, tanto en el medio urbano como en el ámbito rural. Su presencia y las redes comerciales que crearon fueron fundamentales para la integración en la economía nacional de zonas remotas del territorio, como algunas regiones de la Amazonía. Si bien su origen no europeo despertó en un comienzo el rechazo de las élites brasileñas, entre las décadas de 1930 y 1940 conseguirían vencer, al menos en lo fundamental, la discriminación y el racismo desplegados contra ellos (Jeffrey Lesser, *A negociação da identidade nacional: imigrantes, minorias e a luta pela etnicidade no Brasil*, São Paulo: UNESP, 2000). El éxito económico de buena parte de estos inmigrantes y su inversión en capital cultural, que llevó a muchos de sus descendientes a recibir una educación superior, contribuyeron a que protagonizaran un llamativo proceso de movilidad social ascendente (Oswaldo Truzzi, *De mascates a doutores: sírios e libaneses em São Paulo*, São Paulo: Sumaré, 1992).

En el largo proceso de integración de la presencia de los árabes en Brasil, como en otros países de América Latina, se les han atribuido y han reivindicado una miríada de identidades de tipo étnico, nacional y religioso como *turco, árabe, sirio-libanés, musulmán, etc.*

Desde la década de 1970, la dinámica social y cultural de la presencia árabe en Brasil ha evolucionado desde la lógica inicial de la inmigración hacia el paradigma de la diáspora. Hoy en día, las posibilidades ofrecidas por las nuevas tecnologías de la comunicación, así como el carácter de masas que con su abaratamiento han adquirido los viajes interna-

cionales, han posibilitado el refuerzo de unos intensos vínculos personales y simbólicos entre su país y Oriente Medio. Se ha producido un esfuerzo renovado por conservar referencias que permiten a las nuevas generaciones nacidas en Brasil mantener el contacto con las regiones de origen de sus familias. La enseñanza de la lengua árabe constituye un elemento importante en este proceso, con la creación o reapertura de escuelas en São Paulo, Curitiba y Foz do Iguaçu (Paulo Hilu Pinto, "De la inmigración a la diáspora: los árabes en Brasil", en *Contribuciones árabes a las identidades americanas*, Madrid: Casa Árabe, 2009). Quizás como resultado de este entusiasmo y de la voluntad de diversificar sus relaciones internacionales, la diplomacia brasileña ha sido líder en el lanzamiento de las cumbres ASPA (América del Sur-Países Árabes) desde 2005.

Casa Árabe se ha propuesto, con el ciclo "Árabes do Brasil", dar a conocer al público madrileño la diversidad e importancia de las comunidades árabes en la trayectoria reciente del gigante sudamericano. Estas actividades incluyen desde la exploración de nuevos vínculos comerciales triangulares, hasta la literatura y el cine, pasando por la recuperación de la impronta árabe y los experimentos multiculturales de la música electrónica. Un programa variado que se inserta en el marco del Festival VivAmérica y que, sin ser exhaustivo, permite apreciar en tintes "verde-amarelos" el resultado de esta particular alianza de civilizaciones.

Árabes do Brasil incluye el ciclo de cine "Árabes en América". Se proyectarán cuatro películas con el objetivo de dar a conocer las experiencias de los árabes en el continente americano, no sólo en distintos momentos históricos sino también en distintos formatos (largometraje y documental). El resultado es un rico mosaico de aproximaciones y experiencias.



lunes 4 de octubre Entrada libre.

11:30h

Foro Empresarial Triangulación España-Brasil-Países árabes: experiencias y perspectivas

Encuentro entre empresarios, cámaras de comercio y agregados comerciales en el que se darán a conocer y promoverán las dinámicas comerciales entre España, Brasil y los países árabes.

Entre otros ponentes participará **Michel Alaby**, secretario general de la Cámara de Comercio Árabe Brasileña.

martes 5 de octubre Entrada libre hasta completar el aforo.

19:30h

Audiovisual y Tribuna: Los caminos del "mascate"

A través de un mosaico audiovisual comisariado por Casa Árabe y realizado por el fotógrafo **José Luis Mejías**, se presenta un recorrido de los árabes brasileños usando como punto de partida la figura del *mascate*, el vendedor ambulante árabe, pionero en abrir rutas comerciales a lo largo y ancho del país.

Mediante una serie de fotografías y vídeos de entrevistas hilvanadas con una sucesión de narraciones, se mostrará la huella de estos emprendedores y sus descendientes en la sociedad brasileña.

A continuación se celebrará una mesa redonda con **José Luis Mejías**, **Michel Sleiman**, presidente del Instituto da Cultura Árabe de São Paulo y editor de la revista *Tiraz*, y **Karim Hauser** de Casa Árabe.

miércoles 6 de octubre Entrada libre hasta completar el aforo.

19:30h

Música: Arabia americana electrónica Livio Tragtenberg y Tarek Atoui

Livio Tragtenberg (Brasil) presenta "Esiha electrónica". La *esfiha* es una especie de pizza tradicional de Líbano y Siria convertida en un plato popular brasileño. Usando la *esfiha* como metáfora del mestizaje, Tragtenberg ofrece una investigación sonora en torno a la presencia árabe en las calles de São Paulo.

Tarek Atoui (Líbano) presenta "Un-drum", una performance electrónica de gran intensidad basada en una vivencia personal de tres días en los que el autor vivió una trágica experiencia durante la guerra del Líbano en julio 2006.



colaboran:



Câmara de Comércio Árabe Brasileira
الغرفة التجارية العربية البرازيلية
ArabBrazilian Chamber of Commerce



Experimentaclub LIMb0

Casa Árabe presenta

ÁRABES DO BRASIL



del 1 al 29
de octubre 2010

Lugar: Auditorio de Casa Árabe en Madrid (c/ Alcalá, 62).

Todas las proyecciones son gratuitas, V.O.S.E. Aforo limitado.

Retirada de entradas a partir de las 19:00 horas. Máximo dos por persona.

MIRADAS cine de Casa Árabe

Árabes en América

El ciclo de cine forma parte del programa "Árabes do Brasil", que Casa Árabe organiza entre el 4 y el 8 de octubre dentro del Festival VivAmérica de Casa de América.

Ciclo de cuatro películas (dos de ficción y dos documentales) que muestran la presencia árabe en el continente americano. Desde los pioneros árabes que se instalaron en la Amazonia brasileña a finales del siglo XIX hasta la más reciente inmigración a Estados Unidos, este ciclo ofrece un abanico de miradas sobre el fenómeno migratorio árabe en las Américas a través del séptimo arte.

19:30h. Viernes 1 y lunes 18 de octubre **Amerrika**

Amreeka

de Cherien Dabis (Estados Unidos, Canadá y Kuwait, 2009, 96 min.).

Sabiendo que es la única manera de conseguir un futuro mejor, Muna y su hijo adolescente, Fadi, dejan Palestina en busca de una nueva vida en una pequeña ciudad de Illinois. La hermana de Muna, su marido y sus tres hijas instalan a los recién llegados en su casa, donde tendrán que esforzarse por encajar en una nueva cultura sin perder la propia, enfrentándose a un entorno que, tras la invasión de Iraq, mira con desconfianza a todo Oriente Medio.



19:30h. Lunes 4 y viernes 22 de octubre **Que tus ojos sean atendidos**

Que teus olhos sejam atendidos

de Luiz Fernando Carvalho (Brasil, 1998, 104 min.).

Película resultado de un viaje del director por el interior del Líbano, en busca de la tradición árabe narrada en el libro *Lavoura Arcaica*, de Raduan Nassar. Este documental retrata el modo sencillo de vivir en las montañas del Líbano y sus antiguas tradiciones, que tienen eco en los más de ocho millones de brasileños de ascendencia árabe.



19:30h. Viernes 8 y lunes 25 de octubre **A la izquierda del padre**

Lavoura Arcaica

de Luiz Fernando Carvalho (Brasil, 2001, 171 min.).

Con un marcado aire novelesco, la película relata la historia de una familia de inmigrantes libaneses en el Brasil rural de los años 40. La familia es gobernada por un padre autoritario, religioso y conservador. Y como siempre sucede, algunos ponen en duda el orden imperante. Sin embargo, los conflictos generados no parecen tener un desenlace sencillo.



19:30h. Viernes 15 y viernes 29 de octubre **Reel Bad Arabs: cómo Hollywood demoniza a un pueblo**

Reel Bad Arabs, How Hollywood Vilifies a People
de Jeremy Earp (EEUU, 2006, 50 min.)

Basado en el libro homónimo de Jack Shaheen, este documental vanguardista disecciona un aspecto de la historia cinematográfica que se ha visto poco desafiado desde la época del cine mudo hasta los grandes éxitos comerciales actuales. Protagonizado por el propio Shaheen, la película explora una larga lista de imágenes denigrantes de los árabes y ofrece un análisis profundo del origen de estos estereotipos.



Organiza:



Casa Árabe es un consorcio formado por:

www.casaarabe.es

البيت العربي
Casa Árabe e Instituto Internacional de Estudios Árabes y del Mundo Musulmán

